

2007年族語加分考試的結果分析

2007年民族言語点数加算試験の結果分析

Analyze the Outcome of the 2007 Accreditation Exam of Ethnic Language Proficiency for Aborigines' Advancements in Education

陳誼誠 國立政治大學政大民族學系 博士生

教育部訂定之「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」規定，原住民學生之升學優待採加計總分25%計算，但自96學年度起，原住民學生升學若取得族語能力證明，可獲得總分加計35%的優待。基於政府欲振興瀕危原住民族語言的立場，有條件地給與福利，是促使原住民族人正視族語問題並刺激學習的策略，本文即以首次的族語加分考試為題，針對考試的結果進行探討，並藉由一次普遍性的測驗，觀察各族語言的狀況。

首次的族語加分考試已在今年的3月10日辦理完畢，共有10,774人報名，符合資格可應試的考生有10,089人，其中包含9,744名應屆畢業生以及345名非應屆的考生，到考的有8,521人，到考率是84.45%，缺考率約1成5。放榜之後，全國共有6,580名考生通過60分的及格門檻，及格率為77.22%，此是以到考的人數8,521人為分母所得到的合格率，若以有核發准考證的考生人數10,089人為分母，及格率則會只有65.21%。

數據來源：行政院原住民族委員會（本研究統計）

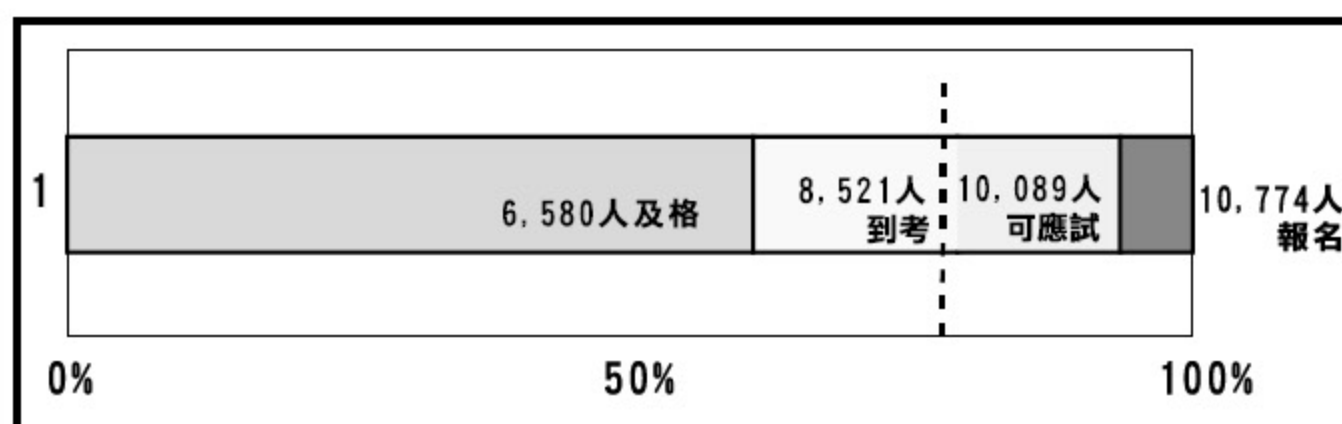


圖1、考生人數狀況圖

一、口說及聽力成績概況

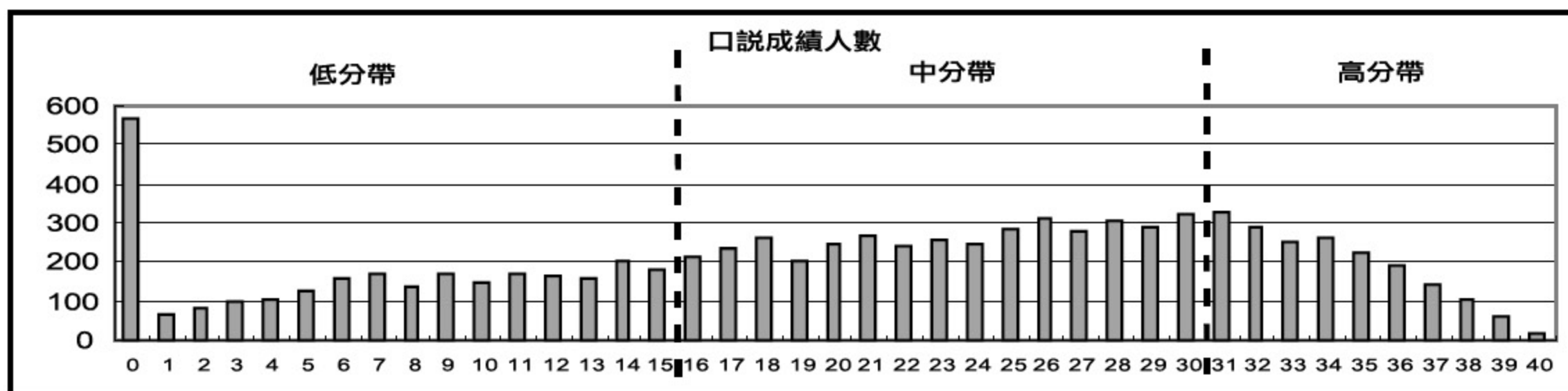
將所有考生的成績進行統計之後，算出所有考生成績的平均為72.61分。若將聽力與口說測驗的得分各別計算，在滿分60分的聽力測驗方面，平均為51.99分，顯示出大多考生在聽力測驗的表現上似乎不錯；反觀滿分40分的口說測驗，平均分數則是只有剛過半的20.62分。若將聽力與口說各自的平均分數除以滿分的百分比（如表3），口說測驗的51.55%顯然比聽力測驗的86.65%弱了許多。

表3、平均分數統計表

項目	滿分	平均分數	(平均分數/滿分)%
總分	100分	72.61	72.61%
聽力測驗	60分	51.99	86.65%
口說測驗	40分	20.62	51.55%

數據來源：行政院原住民族委員會（本研究統計）

圖2、口說成績人數柱狀圖



數據來源：行政院原住民族委員會（本研究統計）

由以下兩個柱狀圖的狀況，則更可明顯看出考生在口說與聽力兩項測驗上的能力差距。口說測驗的成績分布，人數最多的為0分的考生，計有568人，獲得40分滿分的考生最少，僅有19人；若將成績依下圖分作高、中、低3個區間，並先忽略0分的考生，則可看出考生的分佈大多集中在25至34分之間的中分帶前段與高分帶後段，且在低分帶（1~15分）部分的考生數，並未比中高分帶的考生多，不過，由於0分考生人數異常的多，是以，讓人直覺認為整體的表現仍不盡理想；如果將15分以下的考生視為族語口說能力雖不佳，但仍有表達能力者，而0分考生視為毫無族語能力者，則從柱狀圖清楚顯現出此次的口說測驗，所有考生的口說能力上，會說與不會說的狀況恐已有往兩極發展的趨向。

在聽力測驗上，則是完全不同的狀況，考生大多分布在高分帶，尤其以考60分滿分的2,637人為最多，僅答錯一題而獲得57分的仍有1,725人。全國只有1名考生的聽力測驗成績為3分；考9分的有3人，考12分的有6人。

針對口說測驗的分數進行分析時，本研究整理出全國考生中，有568人口說考0分，但卻發現到這些考生中有65名考生因聽力考滿分60分而總分達及格門檻。由圖4口說測驗

圖3、聽力成績人數柱狀圖

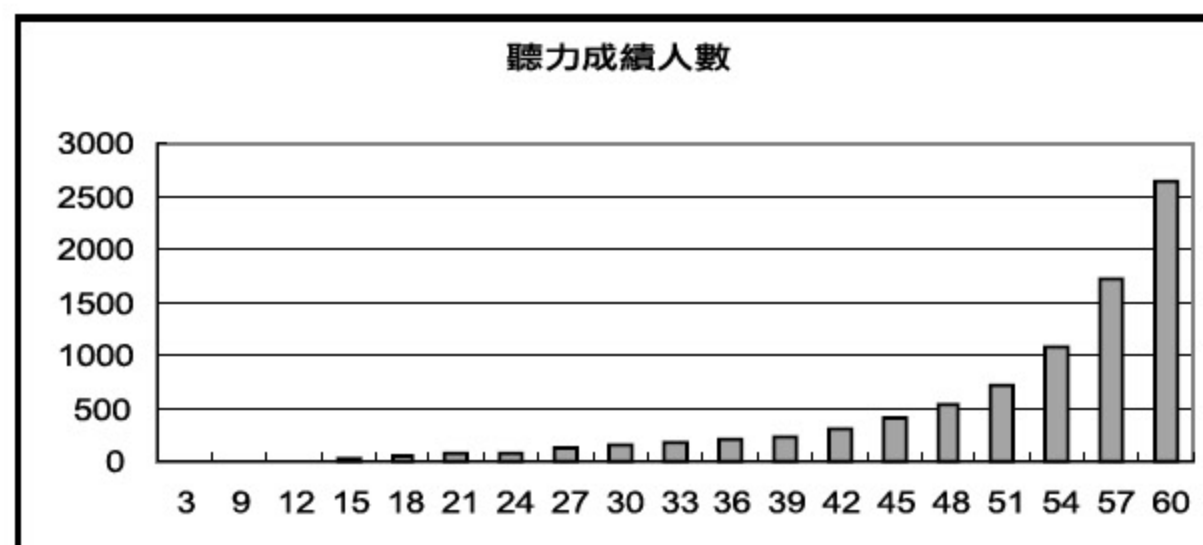
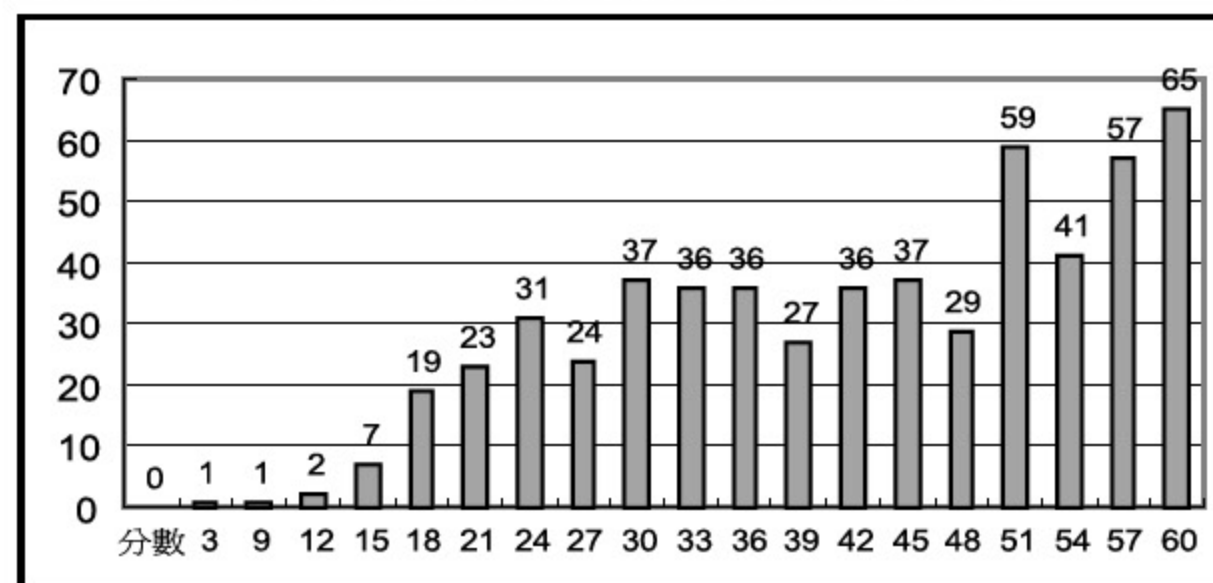


圖4、口說測驗0分考生之聽力成績人數柱狀圖



數據來源：行政院原住民族委員會（本研究統計）

0分考生之聽力成績人數柱狀圖，可發現聽力成績的分布仍是往高分帶集中，以獲得51~60分的考生最多，人數佔了37.5%。

二、口說與聽力成績的優劣相對比較

由以上的比較之後，本研究假設應有許多考生即使口說成績不佳。但仍可藉高的聽力成績而越過及格門檻。是以，經進一步將比較的範圍擴大到口說測驗考10分以下的1,673名考生，發現這些口試分數不高的考生中，因聽力測驗分數在50分以上而使總分及格的尚有285人。然而在綜觀全國所有不及格考生的分數後，也發現到聽力雖已考到接近滿分的57分，卻仍有64位考生因為口說不到3分落榜。由以上的分析得知，

即使是口說成績極不理想，但是在聽力的測驗上，若稍加用心，應有可能挽回分數，甚而及格過關。

以上均是從口說成績較低的考生中找及格考生，若換由從口說成績較好的考生中找不及格人數，則搜尋出口說考20分以上的4,913人中，不及格人數只有61人，而口說考30分以上的2,193人中，不及格的人數則是只有2人。由此可知，考生只要族語講得好，要取得及格的分數似乎並不困難。

三、口說成績與及格狀況的

相關度分析

在經過以上針對口說及聽力測驗成績的比較分析後，本研究認為唯有從口說成績的表現上才可知道該族語言考生的程度及語言振興狀況如何。因此，以下將口試考10分以下人數所佔比例最高的10種語言，以及不及格人數所佔比例最高的前10名，一一列出，並做進一步的觀察與分析。

由以下表4、5內的排列看出，其中有6個語是重複的，包括邵語、汶水泰雅語、知本

表4、各族口試10分以下人數，所佔比率最高前10名

		到考人數	10分以下人數	0分人數	10分以下人數百分比
1	邵語		7	1	63.64%
2	汶水泰雅語	33	20	5	60.61%
3	賽夏語	80	34	16	42.50%
4	東魯凱語	35	13	2	37.14%
5	萬山魯凱語	11	4	0	36.36%
6	萬大泰雅語	44	15	7	34.09%
7	北部阿美語	479	160	48	33.40%
8	中排灣	332	106	4	31.93%
9	知本卑南語	42	13	4	30.95%
10	德路固語	110	33	9	30.00%

表5、不及格人數比率最高前10名

	族語	不及格人數	到考人數	百分比
1	汶水泰雅語	19	33	57.58%
2	邵語	6	11	54.55%
3	知本卑南語	20	42	47.62%
4	賽夏語	36	80	45.00%
5	恆春阿美語	30	73	41.10%
6	奇萊阿美語 (奇萊語)	7	18	38.89%
7	北部阿美語	172	479	35.91%
8	東魯凱語	11	35	31.43%
9	宜蘭澤敖利泰雅語	7	23	30.43%
10	噶瑪蘭語	6	20	30.00%

卑南語、賽夏語、北部阿美語、東魯凱語等。此似乎意味著口說成績表現不佳的族語，在及格人數上可能也會有同樣不理想的表現。

為能進而比照有較多考

生口說能力佳的族語，以下也另將口試成績30分以上的**前10名**列出（見表6）：

由以上3個表的比較之後，可看出口說能力好壞的程度，與該民族的大小並無絕對關係，即使是如人數多的北部阿美語、中排灣語，或是人數少的邵語、汶水泰雅語、萬山魯凱語，同樣皆在表4、5上出現。

在小族語言的比較上，邵語到考的11名考生中，口說成績10分以下的有6人，而不及格者即有7人，幾乎所有不及格的考生都因口說能力不佳而落榜，反觀另一個小族語言-卡那卡那富鄒語，其到考的12名考生中，即有6名考生的口說能力達30分以上，不及格人數僅有3人。卡那卡那富鄒語的復振成果於此次測驗中明顯看到成效。

表6、口試30分以上的人數，所佔比率最高前10名

	族語	30 分以上	到考人數	百分比
1	宜蘭寒溪泰雅語	13	19	68.42%
2	茂林魯凱語	17	29	58.62%
3	噶瑪蘭語	11	20	55.00%
4	卡群布農語	34	65	52.31%
5	卡那卡那富鄒語	6	12	50.00%
6	建和卑南語	14	28	50.00%
7	賽考利克泰雅語	510	1,074	47.49%
8	南王卑南語	37	82	45.12%
9	四季泰雅語	14	35	40.00%
10	雅美語	34	85	40.00%

數據來源：行政院原住民族委員會（本研究統計）

噶瑪蘭語的表現呈現兩極化，儘管該語的不及格人數出現在前10名，但是，口說30分以上的人數比例同樣不低，表示該語口說能力好的考生大多都能在口說測驗

上拿到好分數並及格；而不及格者，也多是因為口說成績不佳使然。

另外，也發現到同一族內不同語別的表現落差情形，例如同為卑南族的4種卑南語中，南王與建和有著突出的表現，相較之下，知本卑南語的考生在口說能力上就有待加強；此狀況也在泰雅族中出現，泰雅語有3種語別名列口說30分以上比例高者的前10名，但汶水泰雅語及宜蘭澤敖利泰雅語就名列在表4或表5上。

在這一次的考試中，另有一個令人擔憂且需注意的狀況，即是離島的金門、澎湖、馬祖等考區是全軍覆沒無一考生及格，此應是族語教育及振興政策難以落實所造成的現象。即使在金門尚有幾位考生在聽力測驗上有著

50分以上的佳績，其可能是在取得族語教材、練習本及CD之後，藉此提升了族語的聽力程度，不過從離島考生在口說的成績全數掛零的情形看來，日後若無法提供離島學生口說練習或對話的機會，僅依賴有聲教材，再次測驗時，口說成績掛零的狀況仍會一再重演。

四、結語

包含口說及聽力測驗的考試，發現口說能力佳者在聽力的成績上也都能取得佳績，不過，部分聽力成績好的考生，在口說測驗上未必會有好表現，但口說成績差的考生，

在聽力的測驗上卻也能拿高分，此顯示出政府在加強考生聽力程度的工作上已有成效，然而，似乎比聽力還要重要的口說能力仍有待強化。

行政院原民會積極推動原住民族語言復振，研訂「原住民族語言振興六年計畫」，對於瀕臨失去語言危機的卡那卡富鄒語、沙阿魯阿鄒語、邵語及噶瑪蘭語的復振，納入重點工作之一，並因地制宜加強族語推展工作，由此次考試的結果觀之，似乎需加把勁振興的族語不在少數。

原教界 購買及訂閱方式

零售處

國家書坊台視總店
五南文化廣場

台北市八德路三段10號
台中市中山路6號

TEL : 02-25781515轉643
TEL : 04-22260330

劃撥訂購

劃撥帳號：22255688
TEL : 04-22260330

戶名：五南圖書用品股份有限公司
定價 80元